

DIMARTS  
30 DE MARÇ  
DEL 2004

SETMANARI DE L'AUT

# EMPORDÀ

DALÍ 2004

Número 1.312  
Suplement especial  
Fira del Vaixell d'Ocasíó

www.emporda.net

**MARINER**  
Fueraaborda

**MERCURY**  
MerCruiser  
Dentro fueraaborda

**INVERNAUTIC**

Central: Aeroclub, 49 - Pupilojes: Aeroclub, 5 • Tienda Club Náutico (Edificio Nautico, local 4)  
EMPURIABRAVA - Teléfono y fax 972 45 04 33 - Tienda: 972 45 29 12

**QUICKSILVER**

**VALIANT**  
Neumáticas

p. 14

ACTUALITAT

## La setmana de la mar

Pàgines interiors



Empuriabrava acollirà, a partir d'aquest dissabte, una nova edició de la Fira del Vaixell d'Ocasíó, mentre que l'Escala és l'escenari, aquests dies, del Campionat Europeu de Vela

**RETOLEM VAIXELLS !!!!**

Rètols lluminosos / Neó / Retolació de vehicles / Grans estructures

Disseny gràfic / Comunicació visual / Publicitat

# PUBLIMAS

C/ PUIG ROM, 137 · 17480 ROSES · TEL./FAX: 972 150 492

publimasroses@terra.es



# ESPECIAL

# La Fira del Vaixell d'Ocasió recull dues novetats destacades

La setzena edició acollirà, durant vuit dies, més de 400 embarcacions  
S'organitzarà un examen de Patró Bàsic al local social del Club Nàutic

## CASTELLÓ D'EMPÚRIES

ALBA SALA

Aquest dissabte, 3 d'abril, s'inaugurarà la setzena edició de la Fira del Vaixell d'Ocasió d'Empuriabrava, la més important del seu sector d'entre totes les que se celebren a l'Estat Espanyol i una de les més destacades de la Mediterrània Occidental. La Fira és organitzada per l'empresa Cegra Internacional i té el suport de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries.

La majoria d'embarcacions, de les quals aquest any se'n podran trobar més de 400 de tot tipus, s'exposaran a l'esplanada de l'aparcament de les Palmeres, en el moll de la Capitània i l'esplai de davant del Club Nàutic d'Empuriabrava.

A partir del dia 3 i des de les 12 del migdia restaran obertes diàriament les instal·lacions del Port Marina d'Empuriabrava, fins al dia 11 del mateix mes.

Per aquesta edició hi haurà dos novetats rellevants, una d'elles serà la de les embarcacions Milla Zero. Aquestes són embarcacions que les empreses nàutiques han hagut de matricular per poder-les provar amb els seus clients i que pel fet d'estar matriculades ja es consideren d'ocasió, tot i ser noves, i que es podran trobar a uns preus molt interessants.

## Gran nombre de visitants

Des de ja fa uns anys la nàutica està rebent un fort impacte pel que fa a la demanda. És cada vegada més la gent que és assídua a visitar la costa per tal de poder adquirir una embarcació per tota la família.

La Fira del Vaixell d'Ocasió d'Empuriabrava és una de les més visitades pel fet que abans de ser exposades han estat revisades, pintades, netejades i posades a punt per ser venudes, sempre pensant en el client que un cop hagi comprat pugui



Una imatge de la Fira del Vaixell de la quinzena edició celebrada l'any passat

ja estrenar la seva embarcació.

El nombre de visitants d'aquest certamen nàutic ha anat en augment al llarg dels anys, encara que no s'ha quantificat perquè l'accés és lliure. A hores d'ara, segons els organitzadors

la Fira rep gent vinguda d'arreu del país. El volum de vendes de les darreres edicions s'ha estabilitzat en una xifra més que òptima: el 30% de les embarcacions exposades canvien de mans durant o després de la Fira.

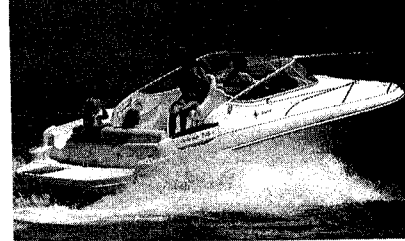
A l'esplanada de les Palmeres del Club Nàutic d'Empuriabrava, els aficionats a la navegació hi troben, amb accés lliure, excel·lents oportunitats per canviar d'embarcació o bé per adquirir la seva primera llanxa. En tot

els casos, però, cal recordar que per portar una llanxa, un iot o un veler cal disposar del permís que estableix la legislació vigent i que varia segons l'eslora i la capacitat motriu de cada vaixell.



**motonàutica  
ilonch.s.a.**

**Tot en nàutica!**



Jeanneau



FAETON



Menorquin



YAMAHA

CENTRAL: Antiga carretera de Roses, km. 32 - Tel. 972 50 75 16 - Fax 972 67 31 20 - VILA-SACRA • DELEGACIONS A EMPURIABRAVA I CADAQUÈS  
internet: [www.motonauticallonch.com](http://www.motonauticallonch.com) • E-mail: [info@motonauticallonch.com](mailto:info@motonauticallonch.com)

Miquel Arpa / Màxim organitzador del certamen nàutic

És també el directiu de l'empresa Cegra Internacional i espera amb molta emoció i optimisme aquesta setzena edició. Aquest any esperen igualar el

percentatge de vendes d'anys anteriors tot i que intentaran que augmenti, si la meteorologia els és favorable i pot assistir un major nombre de visitants.

# “És una fira coneguda i consolidada”

“La novetat més rellevant serà la Milla Zero”

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**

ALBA SALA

– *Què s'espera d'aquesta setzena edició de la Fira del Vaixell d'Ocasió?*

– Cada any esperem el mateix, que es vinguin les embarcacions i si es pot, moltes més que en edicions anteriors. De fet cada any hem venut al voltant del 25% dels vaixells. No ens podem queixar perquè és un bon punt. Hem d'intentar que el percentatge no baixi i, perquè no, augmentar-lo.

– *Podria donar-nos dades sobre una previsió de vendes o visitants?*

– No, no puc per un motiu molt clar i és que no se'n pot tenir. El temps és el punt referencial perquè tinguem més aflluència de visitants i consegüentment més vendes. Si el temps ens acompanya tindrem un

gran nombre de visitants, sinó, la majoria d'ells ja no vindran. Però haig de dir també que el visitant que vol venir ho fa igualment.

– *Quins són els canvis més rellevants que ha adquirit la Fira del Vaixell d'Ocasió en les setze edicions?*

– Doncs podria parlar de la quantitat d'embarcacions que actualment tenim. A la primera edició de la fira hi havia un centenar d'embarcacions i ara ja estem parlant de més de 400. Haig de dir també que la qualitat de les embarcacions i les nàutiques ha augmentat molt i que la fira ha adquirit una important consolidació arreu de Catalunya i Espanya.

– *I la fira?*

– Que cada any fem més coses noves i que en cada edició s'inscriuen més nàutiques. Vull mencionar un fet

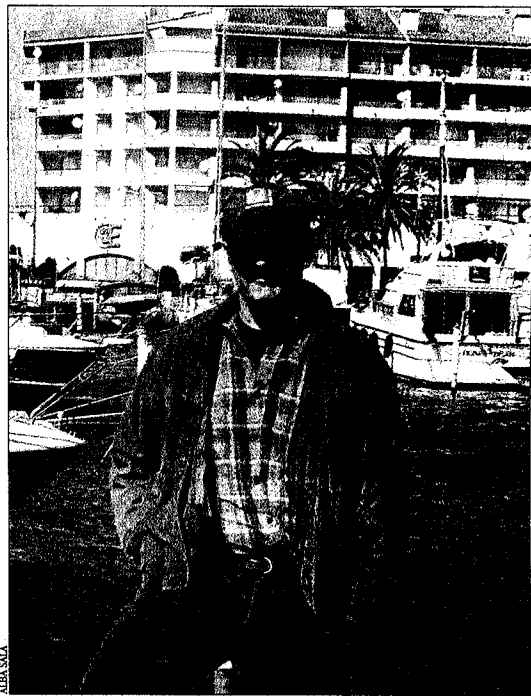
destacat i és que cada any vénen molts estands que no són exclusius de la nàutica sinó que són d'accessoris, immobiliàries, publicitat, entre altres.

– *Quin tipus d'embarcacions podem trobar a la Fira del Vaixell?*

– Doncs hi trobareu 50 embarcacions a l'aigua i unes 350 en sec. El què es podrà veure més a la fira seran les embarcacions de motor de 5 a 12 metres d'eslora però bé, podreu trobar també embarcacions de 18 a 20 metres fins a la zodiac més petita.

– *De quines novetats podem parlar?*

– Mira, podem parlar de què l'Associació de Comerciants d'Empuriabrava, Tot Comerç, sortejarà una zodiac el diumenge 11 d'abril. Mencionar també que aquest any deixa-



Miquel Arpa, el màxim organitzador, davant el Port d'Empuriabrava

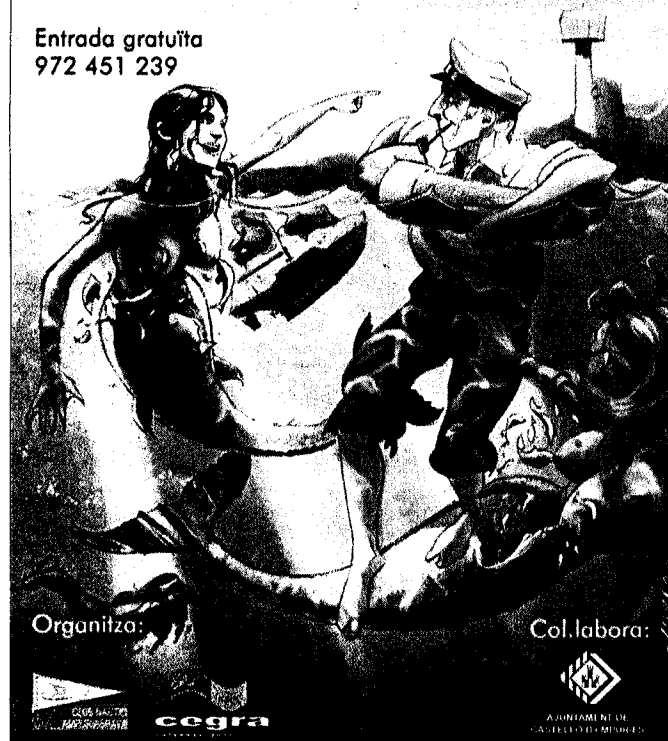
rem que cada nàutica tingui una embarcació Milla Zero, que són les que no han tocat aigua però són de segona mà. L'altra novetat és que hi haurà una zona dedicada al Kaick-

Surf.  
– *Un adjectiu per aquesta edició.*  
– Única, perquè segur que no hi haurà cap més com aquesta, perquè l'any vinent en serà una altra.

## XVI fira del vaixell d'ocasió Port d'Empuriabrava

Del 3 al 11 d'abril de 2004

Entrada gratuïta  
972 451 239



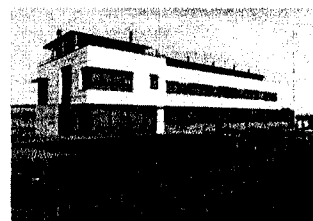
Organitza:

Col·labora:



## IMMOBILIARIA MONTSE

Sector Sant Maurici F, local 3A  
17487 Empuriabrava - Tel/Fax: 972 450 520  
immo-montse.com  
adreça electrònica: montse77@intercom.es



Davant d'un mar de diversió.  
Delta Muga, 3 Empuriabrava Costa Brava

# Milla Zero, la novetat d'aquesta 16a edició



Algunes de les embarcacions exposades a la Fira Vaixell d'Ocasió de l'edició passada

## CASTELLÓ D'EMPÚRIES

ALBA SALA

Any rere any, des de l'Organització de la Fira del Vaixell d'Ocasió, s'intenta incrementar el nombre d'embarcacions, donar servei al visitant i sobretot impulsar novetats en el sector nàutic. Aquesta setzena edició comporta l'aparició de la novetat

## Milla Zero.

Cada nàutica podrà disposar d'una única embarcació denominada *Milla Zero* i que, en definitiva, és una embarcació que no s'ha usat, que no ha tocat el mar però que és de segona mà. Són vaixells nous, que no han navegat, però que s'han matriculat i per aquesta raó el seu preu és força

més baix del que costarien sense matricular. "Val la pena que totes les nàutiques puguin portar una embarcació d'aquest tipus a la Fira del Vaixell perquè es pot considerar una de les *gangues* per excel·lència de la fira", assegura el màxim organitzador de la fira, Miquel Arpa. Les Milla Zero es podran veure al Port de la Marina.

## BREUS

### L'Associació Tot Comerç regala una embarcació zodiac

Per l'edició d'enguany, l'associació Tot Comerç ha volgut col·laborar en donar nous al·licients a la fira i sortejarà una embarcació tipus zodiac. Per poder entrar al sorteig s'hauran d'omplir unes butlletes de participació que es podran trobar a tots els comerços associats del municipi. En elles, s'hi hauran d'escriure les dades personals, telèfon i adreça. El diumenge, al recinte on es fa la Fira del Vaixell d'Ocasió, es realitzarà el sorteig davant de notari. El dia 11 d'abril, al migdia, un dels participants podrà rebre el premi.

### Una fira amb molta oferta i 33 empreses exposidores

El total d'embarcacions que s'instal·laran i es podran veure a la Fira del Vaixell d'Ocasió d'Empuriabrava són més de 400, de les quals 50 d'elles seran a l'aigua i unes 350 en sec. Les que es podran veure més a la fira seran les de motor de 5 a 12 metres d'eslora, però també es podran trobar de 18 a 20 metres fins a la zodiac petita, un exemple de la que sorteja i regala l'Associació Tot Comerç. D'empreses nàutiques n'hi haurà un total de 33, de les quals 8 tindran estands de tipus de complements de nàutiques. De la resta, 25 de les 33 són empreses nàutiques de la província de Barcelona i Girona i les que queden són 13 d'Empuriabrava.

# Un litoral amb el vent a popa

## La costa empordanesa és un racó privilegiat del Mediterrani

### CASTELLÓ D'EMPÚRIES REDACCIÓ

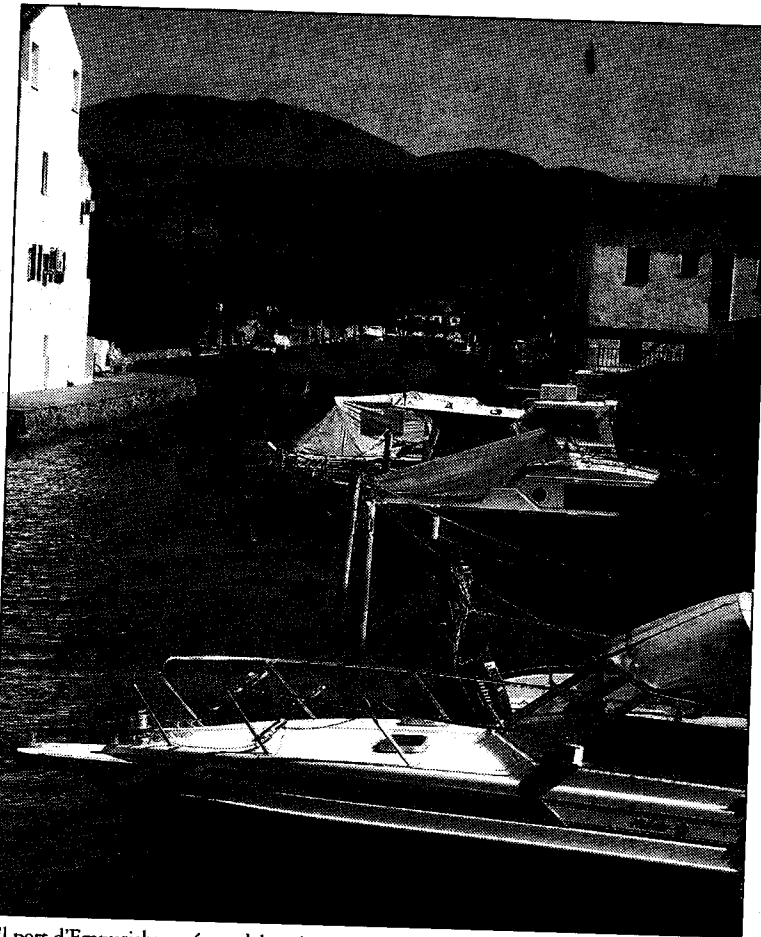
La mar Mediterrània no és el que sembla. Viu de la seva blavor quan està quieta, però l'escuma blanca sobresurt sovint per posar en alerta els navegants que s'atreixeixen a desafià-la. El fons de cala Culip, en el límit que delimita la Mar d'Amunt de la Mar d'Avall, que és el cap de Creus, hi reposen les restes de molts vaixells que hi van trobar el repòs etern.

El perill de la Costa Brava nord és proporcional al seu atractiu. La bellesa de les roques peninsulars de Roses, Cadaqués, el Port de la Selva o Llançà, atrau cada any milers de navegants, majoritàriament vinguts de fora, que estiuegen a les nostres terres i busquen en el mar l'esplai de l'aigua, el bany i els paisatges. L'encerclament de la badia o la feréstega efervescència del litoral que va de Llançà a Portbou, tampoc és menyspreat pels mariners ocasionals. Per recórrer aquest racó de la Mediterrània, les embarcacions són una

eina indispensable i vital, encara que cal tractar-les amb una diferència respectuosa, amb la precaució i l'amabilitat que han d'envoltar qualsevol intent de navegació.

De Portbou a punta Montgó, aquest retall final de la Costa Brava nord esdevé l'escenari ideal per a tots aquells navegants que vulguin gaudir del mar. El plaer de l'aire salat es combina amb la tòrrida escalfor d'un sol enganxós i bronzejador. Un combinat que permet fer dels mariners ocasionals uns capitans de mil i una aventures: esquí nàutic, regates de vela i windsurfing, pesca amb canya, navegació d'esplai, submarinisme, apnea i la preuada pesca d'altura de les grans tonyines migradores que, un cop pescades, desembarquen a port davant la curiosa mirada d'espectadors carregats d'enveja saludable.

El litoral empordanès no tindria cap més atractiu que el marítim si no fos per les infraestructures del seu rerepaís, la qualitat dels ports i els variats serveis de complements, d'allotjament, restauració i cultura.



El port d'Empuriabrava és un dels més segurs i transitats de tota la Mediterrània

Del mar, el mero i de l'Empordà, la costa. Aquest és el millor resum que un dia va fer el poeta ocasional per reunir en una sola frase la característica més peculiar dels dos reialmes mariners de la comarca.

La diversitat nàutica s'obre a

Empuriabrava, entre dues zones humides d'Aiguamolls. Sense les seves construccions de gratacels de temporada, seria una marina residencial idíl·lica. La bocana que s'obre a la mar convida a buscar una sortida cap a la Mediterrània més occidental.

## Un sector econòmic molt potent

En reiterades ocasions, els alcaldes de la zona costanera de l'Alt Empordà han posat de manifest una realitat inqüestionable: la mar i les activitats que s'hi porten a terme són un dels motors econòmics imprescindibles de la comarca. Només cal tenir en compte que la Nàutica, que engloba les drassanes, els espais d'hivernatge, els tallers de reparacions, els establiments de compravenda d'embarcacions, els clubs nàutics, els ports esportius, la pesca i el submarinisme, és l'únic sector econòmic de l'Alt Empordà capaç de participar amb una notable presència d'empreses locals en un certamen internacional, com és el cas del Saló Nàutic de Barcelona.

"Cap més mar ens adora com la nostra. La quantitat de fenicis, grecs i romans que la feien servir per comunicar-se i els grans descobridors que la usaven per començar a fer història. I la que enlluerna les aus migratòries de pas". I la tenim aquí al costat.

Joan Serra / Primer tinent d'alcalde de Castelló d'Empúries

És també regidor de Promoció Econòmica, Turística i Comercial a més de conseller delegat de la societat municipal de Castelló d'Empúries 2000 S.A. Joan Serra es mostra satisfet del canvi que ha experimentat en els últims anys la població de Castelló d'Empúries- Empuriabrava i sobretot destaca el factor de la desestacionalització que ha promocionat les concentracions urbanes més properes, posant en valor aquells productes complementaris fora del sol i la platja com els museus i itineraris, entre altres.

# “Volem turisme per tot l'any”

“La Fira del Vaixell d'Ocasíó és l'aspecte més rellevant per a Empuriabrava”  
 “Els visitants es queden amb ganes de tornar i això ens omple d'orgull”

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**  
 ALBA SALA

- Sovint Castelló d'Empúries es descriu com una població amb encant inigualable. Des de l'Ajuntament es mostren satisfets?

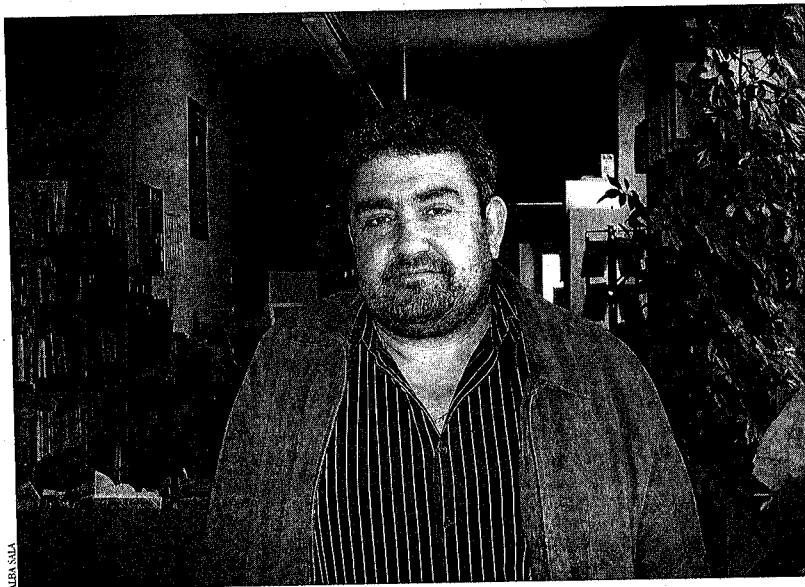
- Puc dir que ens sentim bastant satisfets davant la promoció que s'està fent i s'ha fet al llarg dels últims anys. El perquè és molt senzill: hem fet una desestacionalització molt important. El centre històric com a tal, els canals d'Empuriabrava i, per què no dir-ho? Els Aiguamolls. A l'Oficina de Turisme han comptabilitzat d'entre 5 i 6 vegades més visitants. És important també perquè al llarg d'aquests anys s'ha notat que la gent repeteix.

- A la població es consoliden tres factors: mar, muntanya i aire que en pocs llocs més es localitzen...

- La veritat és que sí, que tenim un tresor. És molt important també pel fet que el turista sovint també pot ser d'escapada. És a dir, quan ens visita es troba en moltes opcions i, per tant, pot compaginar la nàutica o el plaer del mar, la riquesa de l'aire lliure i, per descomptat, les activitats de lleure. Tot i que potser s'ha escurçat la temporada d'estiu, hem incrementat amb aquest aspecte d'escapada. A més, sovint em trobo amb el fet que els visitants ens comenten que queden encantats i es queden amb les ganes de tornar. Això, particularment, omple d'orgull.

- La gent de Castelló d'Empúries i Empuriabrava amb quin tipus de turista és més afable. El de muntanya, mar o aire?

- Resulta que hi ha una premissa important. El client de muntanya és diferent que el de l'aire així com la resta. Tots són independents. Però és clar que alguna vegada és complementari perquè, últimament, per exemple, i en els últims anys, s'ha denotat un increment del visitant que



Joan Serra, el tinent d'alcalde a la biblioteca de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries

opta per gaudir de l'encant de la muntanya, el mar i l'aire. Així doncs, un dia pot ser el turista de platja, l'altre dia el de muntanya i paisatge i l'altre d'activitats destinades a l'aire. Per tant crec que els castellonins valoren els turistes segons el seu segment.

- Centrant-nos en la Fira del Vaixell d'Ocasíó d'Empuriabrava, què representa per a la població de Castelló d'Empúries?

- Per a Empuriabrava, sens dubte, és l'esdeveniment més important de l'any. És un fet socioeconòmic important tenint en compte diferents punts, entre ells que es fa per Setmana Santa

...“Ens podem sentir orgullosos de tenir una població on trobem mar, muntanya i aire”...

i, per tant, no només acudirán a la Fira del Vaixell d'Ocasíó els empresaris interessats, sinó una gran quantitat de turistes. De fet aquest punt és important perquè representa, no

actualment hi ha un enllaç entre l'Aeròdrom amb els apartaments, hotels i parc-hotels. Per tant, els que vénen visitar l'Aeròdrom, sovint decideixen quedar-se i més amb aquests enllaços que comentava de trobar fàcilment i ràpidament una habitació, dues o tres que calguin. Dia rere dia arriba gent de tot el món per tal de practicar algun esport a l'Aeròdrom.

- Com es plantela aquest proper estiu?

- Doncs ens mostrem molt optimistes. Amb reserves, tot i que no es pot fer un 100% de cas, ens donem moltes bones perspectives. Tot i que la gent reserva menys, actualment s'espera molt a l'últim moment. A més, durant els mesos d'estiu, normalment tant a Europa com Espanya, es coincideix amb les vacances. S'ha de dir també que ens anima molt el tema de la desestacionalització que t'he comentat abans. S'està treballant moltíssim per impulsar no només tot el referent al turista. També s'ha de tenir en compte que s'està potenciant molt per exemple els esports, com el futbol i no només el d'elit, sinó també els juvenils, infantils i amateurs. També puc parlar de potenciar els carrils bicis i la bicicleta de carretera. Un dels fets també molt importants i amb el qual treballem amb moltes ganes és en crear una zona comercial molt més neta, maca i adequada i també treballem amb la zona d'oci.

- Un adjectiu per definir el turisme de Castelló d'Empúries i Empuriabrava.

- Més que un adjectiu comentaré la intenció que tenim que és treballar perquè el turisme es consolidi durant tot l'any i treballar també, conjuntament, per fer i crear un turisme de qualitat. Des de l'àrea de Promoció Turística i tot el poble treballem per incrementar i donar un millor servei al visitant de la població.

només que la fira ja està consolidada i per tant la gent viatja a Empuriabrava per visitar-la, sinó que molts d'ells ja es queden uns dies més o s'interessen per aconseguir un habitatge per a l'estiu. A més, cal afegir la premissa que el port d'Empuriabrava està preparat per col·locar-hi més de 4.500 embarcacions.

- Podríem dir que l'Aeròdrom d'Empuriabrava cada vegada aporta més clients?

- Tothom vol més sensacions. A la gent el fet de volar per l'aire i tenir la sensació que dona, li crea molt d'interès. A més, és important perquè

# El paradís dels navegants i de la tranquil·litat

Empuriabrava és una de les marines residencials més atractives d'Europa

## CASTELLÓ D'EMPÚRIES REDACCIÓ

Els esports marítims i la urbanització d'Empuriabrava constitueixen un binomi indestructible. La vela, el surf, el windsurf, l'esquí nàutic, la pesca d'alçada, el submarinisme i moltes altres activitats formen part de la moderna oferta d'Empuriabrava, una zona turística per excel·lència que ha assolit la categoria de lloc de visita imprescindible per als apassionats d'aquestes pràctiques esportives.

Qui havia de dir, a principis de la dècada dels seixanta, que aquelles velles terres dedicades a l'agricultura i a les pastures, on només hi havia cinc grans cortals, s'havien de convertir en una immensa marina residencial, que avui ocupa una extensió d'unes 503,3 hectàrees —el triple de la vila antiga de Castelló d'Empúries.

El 1964, en ple període de *boom* turístic i d'expansió urbanística, en un moment en què Castelló d'Empúries encara vivia d'esquenes al turisme, l'empresa Eurobrava SA va impulsar

Arpa Batlle, que tenia com a objectiu donar un canvi radical al *modus vivendi* que fins aleshores regnava a Castelló d'Empúries. El pla es basava en urbanitzar les terres que s'estenen des de la Muga fins al rec dels Salins, just a primera línia de mar, amb la finalitat de crear el que avui ja és una de les marines residencials més importants d'Europa. Aquests terrenys del terme castellaní estaven a uns sis quilòmetres d'una vila, Castelló d'Empúries, que es caracteritzava per la monotonia d'una economia centrada principalment en la producció de cereals, blat de moro i userda, al pasturatge i a la ramaderia bovina.

La primera fase del projecte donava molta importància a la possibilitat d'instal·lar un aeroclub internacional en aquest sector. La idea era ambiciosa i l'Ajuntament, en un primer moment, es va mostrar preventiu abans d'aprovar aquesta iniciativa.

De fet, van haver de passar dos anys per tal que el consistori prengués la determinació d'aprovar aquell



Empuriabrava, vista des de dalt de la torre del Club Nàutic

van tenir fàcil per tirar endavant el seu Plan Parcial de Ordenació d'Empuriabrava, ja que van topar amb diversos imprevistos. L'Ajuntament, per una banda, no estava d'acord en el fet que el projecte no inclogués cap accés a la nova urbanització des de la vila, i els propietaris no veien gaire clar que les seves terres deixessin de funcionar com a camps de cultiu.

Els promotors de la urbanització van optar per tirar endavant el projecte el més de pressa que van poder.

car a l'Ajuntament que inclourien el vial de connexió amb la vila i van deixar fora del pla els camps dels propietaris que s'oposaven a la iniciativa urbanística.

## Un somni fet realitat

"La idea deixava de ser un somni faraònic —explicat en veu alta a crèduls i incrèduls— per esdevenir, ja reconeguda oficialment, una realitat espectacular", explica Maria Crehuet

1967-1992. Crehuet encapçala un dels textos de la publicació fent una reflexió sobre aquest somni: "Els somnis poden ser il·lusions, vagueres de desenfeinat... o somnis daurats que desperten el desig d'una quimera, d'una fantasia i, imaginant imaginant, de somni en somni i de fantasia en il·lusió, es cau en l'autoengany i es materialitza un error... Llavors el somni es converteix en un malson. D'altres vegades, però, la fe, la tenacitat, la confiança i la sort fan realitat alguns somnis... Encara que les reali-